

Esta rota circular na freguesia da Lomba da Fazenda, Nordeste, tem início no jardim, junto à igreja de Nossa Senhora da Conceição, passando por vários pontos de interesse do concelho.

This small circular route in Lomba da Fazenda, Nordeste, begins at the garden, near the church of Nossa Senhora da Conceição, passing several points of interest of this municipality.

Siga pela estrada virando à esquerda em direção ao parque de campismo. No final da descida atravesse a ribeira do Guilherme e contemple as azenhas antigas, bem como o fontanário de 1982 (foto 1).

Follow the road, turning left towards the camping place. At the end, cross Ribeira do Guilherme and see some old watermills, as well as a 1982 fountain (photo 1).

Continue o percurso, agora em fase ascendente rodeado de Criptomérias (*Cryptomeria japonica*), Incensos (*Pittosporum undulatum*) e Acácias (*Acacia melanoxylon*). No fim da subida é possível fazer um desvio à direita para visitar a Vila do Nordeste, senão, desça para a zona balnear da Boca da Ribeira (foto 2).

*Continue the trail, now in an ascending sense, through a Japanese cedar wood (*Cryptomeria japonica*), Australian Cheesewood (*Pittosporum undulatum*) and Australian Blackwood (*Acacia melanoxylon*). At the end, it is possible to make a small detour to the right to visit Nordeste village, otherwise, go down to the bathing area of Boca da Ribeira (photo 2).*

Suba a arriba por um caminho de terra, passando por campos de cultivo e pastagens até à orla costeira. Siga a sinalética atravessando uma ribeira e chegará ao Parque de Endémicas do Pelado (foto 3), cujo nome deriva do terreno árido e à presença de vegetação endémica de baixo porte, devidamente identificada ao longo do parque.

Go up the cliff on a dirt road that goes through agricultural fields and pastures, until the shoreline. Follow the marks, cross the stream and you will arrive to the Parque das Endémicas do Pelado (photo 3), whose name comes from the dry land and endemic vegetation of low height, duly identified along the park.

Continue o percurso junto à costa, passando por um desvio para o porto usado antigamente para descarregar mantimentos.

Proceed along the coast, passing by a detour to a small harbor, once used to unload supplies.

O percurso segue até à estrada de alcatrão de acesso à Lomba da Fazenda. Antes do final do percurso, há um desvio à direita para o Parque da Morgada (foto 4), local de merendas e repouso, onde poderá ver antigas pias para lavar roupa.

Ensure the marks until you find a tar road to Lomba da Fazenda. Before the end, there is a detour on your right, to Parque da Morgada (photo 4), place of picnics and where you can see some old sinks for washing clothes.

Explore este local e retorne até ao centro da freguesia, até ao ponto inicial, terminando a caminhada.

Profit to explore this park and return until you reach the initial point, near the church, where the trail ends.

CONTATOS DE EMERGÊNCIA EMERGENCY CONTACTS



(00 351) 296 488 111



(00 351) 296 480 112



(00 351) 296 308 625

Número Nacional de Emergência
Emergency Call Number **112**

Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.



Parque Natural de São Miguel
São Miguel Natural Park



Área Protegida para a Gestão de Habitats ou Espécies
Habitat/Species Management Area



Alojamento Turístico
Accommodation



Mercado/Mercearia
Market/Grossery



Miradouro
Viewpoint



Restaurante
Restaurant



Ermida
Hermitage



Turismo de Habitação
Guest House



Parque de Campismo
Camping Park



Autocarro
Bus



Zona de Repouso
Resting Place



Porto Marítimo
Harbour



Estacionamento
Parking



Zona Balnear
Bathing Area

Direção Regional do Turismo Tourism Board

Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Delegação de Turismo de São Miguel São Miguel Tourism Board

Tel: +351 296 308 625
e-mail: info.turismo@azores.gov.pt



VISITAZORES.COM

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
Faial
São Jorge
Pico
Graciosa
Terceira
Santa Maria

São Miguel

PRC
31
SMI

Lomba da Fazenda

6 km - 02h30



Médio
Medium

